

རྒྱལ་ཁབ་ཀྱང་ལྷགས་གསོ་རིག་སྐྱོན་ཇུས་དོ་དམ་ཚུས་མི་རིགས་གསོ་རིག་ཡུག་དཔེ་ལེགས་སྒྲིག་དཔེ་ཚོགས།

国家中医药管理局民族医药文献整理丛书

བོད་ལྷགས་གསོ་རིག་དཔེ་རྙིང་དཀར་ཆག

古今藏医药文献书目编制

*Tibetan - Chinese - English Catalogue of the Tibetan
Traditional Medicine Books*

(藏 汉 英 对照)

བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་སྐྱོན་ཅིས་ཁང་།

西藏自治区藏医院

བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།

西藏人民出版社

ཀྲུང་ཁབ་ཀྱང་ལྷགས་གསེ་རིག་མཉན་ཐུས་དོ་དམ་ཁུས་མི་རིགས་གསེ་རིག་བྱག་དཔེ་ལེགས་སྒྲིག་དཔེ་ཆོགས།
国家中医药管理局民族医药文献整理丛书

བོད་ལྷགས་གསེ་རིག་གི་དཔེ་རྒྱུ་དཀར་ཆག་བོད་ཀྱི་དབྱིན་གསུམ་ཤན་སྒྱུར་མ།
藏汉英古今藏医药文献书目编制

Tibetan – Chinese – English Catalogue of the Tibetan
Traditional Medicine Books

བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས་མཉན་རྩིས་ཁང་།
西藏自治区藏医院

བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།
西藏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

古今藏医药文献书目编制/索朗措姆,拉珍整理.
—拉萨:西藏人民出版社,2006.11
ISBN 7-223-01959-X
I. 藏... II. 西... III. 藏医—文献—编目—藏、
汉、英 IV. ①R29②G254
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 156883 号

古今藏医药文献书目编制

整 理	索朗措姆 拉珍
责任编辑	道韩·才让多杰
封面设计	阿曲
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 20 号)
印 刷	西藏新华印刷厂
开 本	787×1092 1/16
印 张	28.5
字 数	300 千
版 次	2006 年 12 月第 1 版
印 次	2006 年 12 月第 1 次印刷
印 数	01-5,00
书 号	ISBN7-223-01959-X/R·83
定 价	42.00 元

版权所有 翻印必究

ཐོད་འཕགས་གསེར་མེད་དཔེ་རྒྱུ་དཀར་ཆག

ཚུལ་ཞུག་པ།	བསོད་ནམས་མཚོ་མོ། ལྷག་ལྷོ་ལ།
ཚུལ་ཞུག་འགན་འཁུར་པ།	རྒྱུ་མཚོ་རིང་རྩོམ་ཆེ།
ཕྱུན་ཤོག་འཆར་འགོད་པ།	ངག་ཚུལ།
དཔེ་རྒྱུ་འབྲེམས་ཞེས་ཚན་པ།	ཐོད་ཚྭ་ས་མི་དམངས་དཔེ་རྒྱུ་ཁང་། (ལྷ་ས་མིང་སྐོར་བྱང་ལམ་སྐོ་ཡང་20)
པར་འདྲེབས་ཚན་པ།	ཐོད་ཚྭ་ས་མིན་རྩ་པར་འདྲེབས་བཙོ་གྲ།
དྲེབ་ཆེད།	787 × 1092 1 / 16
པར་ཕྱག་	28.5
ཡིག་ཀྲ་མ།	ཁྱི་30
པར་གཞི།	2006ལོའི་ཟླ་12པར་པར་གཞི་1བཟུགས།
པར་ཐངས་པ།	2006ལོའི་ཟླ་12པར་པར་ཐངས་1བཟུགས།
པར་ཀྲ་མ།	01 - 5,00
དཔེ་རྒྱུ་ཡང་ཅན་གས།	ISBN7 - 223 - 01959 - X/R·83
ཕྱིན་ཕྱིར་ཕྱོད།	42.00

པར་གཞི་ཕྱིར་བཟུགས་ཡིན་པས་འདྲ་བཅས་པར་འདྲེབས་མི་ཚོག

**国家中医药管理局
民族医药文献整理丛书
指导委员会**

主任委员:余 靖

副主任委员:李振吉 房书亭

委 员:余 靖 李振吉 房书亭 吴 刚

贺兴东 洪 净 苏钢强 林超岱

赵 明 阿 登 巴 桑 德 吉

执行委员:赵 明 德 吉

《藏汉英古今藏医药文献书目编制》编辑委员会

委 员:占堆 次仁巴珠 索朗措姆

藏文整理者:索朗措姆 拉珍

汉文翻译者:陶长松 达瓦 德吉 索朗 边巴次仁

次仁罗布 拉珍 贡布 巴桑德吉 扎西次仁

英文翻译者:甄艳 索朗曲杰

《藏汉英古今藏医药文献书目编制》编辑委员会

占堆 次仁巴珠 索朗措姆

拉珍 陶长松 达瓦 德吉 索朗 边巴次仁

次仁罗布 拉珍 贡布 巴桑德吉 扎西次仁

甄艳 索朗曲杰

拉珍 陶长松 达瓦 德吉 索朗 边巴次仁

前 言

我国是一个多民族的文明国家,在漫长的历史长河中,由于地理环境、自然因素、生活方式等不同,加之哲学、宗教等的影响,各民族在防治疾病以及应用药物等方面逐渐形成了具有本民族特色的民族医药,为本民族的繁衍和社会进步做出了巨大的贡献。民族医药是民族地区重要的医药卫生资源,是我国中医药事业以及卫生事业的重要组成部分,同时也是可供全人类共享的宝贵财富。

国家中医药管理局在《中医药在西部大开发战略研究》软课题研究的基础上,于2001、2002年重点支持了一批西部地区民族医药文献整理课题。该项目的主要目标是,通过民族医药文献的抢救与整理,编纂出版代表各民族医药发展史、基础理论、临床医学、药物方剂的专著,为我国开展民族医药科研、教育、临床、药品研制与开发奠定基础。

《国家中医药管理局民族医药文献整理丛书》计划编纂、出版60册,涵盖藏、蒙、维、傣、彝、壮、瑶、回、朝、苗、布依、仡佬、土家、羌、侗等民族医药文献。她的出版将为我国中医药宝库注入新的财富,为后人继承与发展民族医药打下良好基础。

国家中医药管理局

民族医药文献整理丛书指导委员会

二〇〇六年六月

ཐུན་འགྲོའི་གཏམ།

རང་ལྱུང་ནི་མི་རིགས་མང་ལ་མེས་རིག་དང་རྒྱལ་ཆེ་བའི་གནའ་པོའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཡིན། ཏུས་ཕུན་
རིང་པོའི་མི་རྒྱལ་གྱི་འཕེལ་རིམ་ནང་ས་ཁམས་གྱི་ཁོར་ཕྱག་དང་རང་ཕྱུང་གི་ཆ་ཕྱིན། འཆོ་བའི་ཚལ་ས་
གཤིས་སོགས་མི་འདྲ་བ་དང་། གཏན་ཆོགས་དང་ཆོས་ལུགས་སོགས་ཀྱི་ཕྱགས་ཕྱིན་མི་འདྲ་བའི་དབང་གིས་
ནད་གཞི་ཐོན་འགོག་དང་བཅས་ཐབས། དེ་བཞིན་ཐོན་གྱི་ཤེད་སྤྱོད་ཕྱིན་ཏུངས་སོགས་ཀྱི་ཐད་རིམ་བཞིན་
མི་རིགས་སོ་སོའི་བྱུང་ཆོས་ལྡན་པའི་མི་རིགས་རང་ཉིད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པ་ཆགས་ཡོད་ལ། དེས་མི་རིགས་
རང་ཉིད་ཀྱི་རིགས་རྒྱུད་འཛིན་ཐོལ་དང་སྤྱི་ཆོགས་འཕེལ་རྒྱས་སོགས་ཀྱི་ཐད་ལེགས་སྒྲིལ་ཕྱགས་ཆེན་ཕུལ་
ཡོད། མི་རིགས་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་དང་ཐོན་ཆས་ནི་མི་རིགས་ས་ཁུལ་རང་ཁོངས་ཀྱི་གལ་ཆེའི་གསོ་བ་རིག་དང་ཐོན་
ཆས་འཛིན་བཞེན་གྱི་འབྲུང་རྒྱ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་དེ་ནི་རང་ལྱུང་གྲུང་ཕྱགས་གསོ་བ་ཐོན་ཆས་ལྟ་གཞག་གི་
ཐུབ་ཆ་གལ་ཆེན་ཞིག་ཡིན་ལ། དེ་དང་ཆབས་ཅིག་འགྲོ་བ་མིའི་རིགས་ཀྱི་ཐུན་མོང་སྤྱོད་ཆོག་པའི་ཚ་ཆེའི་སྤྱི་
ནོར་ཞིག་ཀྱང་ཆགས་ཡོད།

རྒྱལ་ཁབ་གྲུང་ཕྱགས་གསོ་བ་ཐོན་ཆས་རྟོ་དམ་ཅུས་ནས་《གྲུང་ཕྱགས་གསོ་བ་རིག་དང་ཐོན་ཆས་དེ་
ཉིད་ལུང་ཕྱགས་སོན་འབྱེད་ཆེན་པོའི་ནང་གི་འཕེལ་རྒྱས་ཁ་སྐྱོགས་ཞིབ་འཇུག》ཅེས་པའི་ཞིབ་འཇུག་ནས་
གངས་ཀྱི་རྒྱང་གཞིའི་ཉེང་སྤྱི་མོ་ ༩༠༠ ནང་ ༩༠༠ ཉམས་གཙོ་བོར་ལུང་རྒྱུད་ཀྱི་མི་རིགས་གསོ་བ་རིག་དང་
ཐོན་ཆས་ཀྱི་བྱུང་ཆ་ལྡན་མ་དཔེ་ལེགས་བསྒྲིག་ཕྱིན་པའི་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་ཐོག་རྒྱུ་བ་བསྐྱར་ཕྱགས་ཆེན་བྱས་ཡོད་
པ་དང་། རྣམ་གྲངས་འདིའི་གཙོ་བོའི་དམིགས་ཆ་དུ་ནི་མི་རིགས་གསོ་བ་རིག་དང་ཐོན་ཆས་ཀྱི་བྱུང་ཆ་ལྡན་མ་
དཔེ་རྒྱུར་སྤྱོད་དང་ལེགས་སྒྲིག་བྱས་པ་བརྒྱུད་མི་རིགས་སོ་སོའི་དཔེ་མཆོན་གྱི་མི་རིགས་གསོ་བ་རིག་འཕེལ་རྒྱས་
ལོ་རྒྱུས་དང་རྒྱང་གཞིའི་རིག་པའི་གཞུང་ཕྱགས། ནད་ཐོག་ལག་ལེན། ཐོན་ཆས་དང་ཐོན་སྐྱེད་སྐྱར་གྱི་
ཆེད་ཚལ་དཔེ་རྒྱུན་བྱས་ནས་རང་ལྱུང་གྱི་མི་རིགས་ས་ཁུལ་གྱི་ཆོན་རིག་ཞིབ་འཇུག་དང་སྤྱོད་གསོ། ནད་
ཐོག་ ཐོན་ཆས་ཞིབ་བཙོ་དང་གསར་སྒྲིལ་ཕྱིན་རྒྱུའི་ཆེད་ཏུ་རྒྱང་གཞི་ལག་ལོ་ཞིག་གཤིང་རྒྱ་ཡིན་པ་ས་རེད།

《རྒྱལ་ཁབ་གྲུང་ཕྱགས་གསོ་བ་ཐོན་ཆས་རྟོ་དམ་ཅུས་མི་རིགས་གསོ་བ་རིག་ཕྱག་དཔེ་ལེགས་སྒྲིག་དཔེ་
ཆོགས》འཆར་གཞི་ལྟར་ན་ཐོན་དཔེ་རིགས་ ༤༠ ཅམ་དཔེ་རྒྱུན་བྱ་རྒྱ་དང་དེ་དག་ནི་བོད་དང་། སོག་པོ།
ཕུག་པ། ཏུས་ དཔྱི། རྒྱང་། ཡའོ། ཉའི་རིགས། བྱམ་ བའོ། ཡིས། ཐུ་ཅལ། འཛར། ཏུང་
སོགས་མི་རིགས་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་དང་ཐོན་ཆས་ཀྱི་མ་དཔེ་བྱུང་ཆ་ལྡན་རྣམས་ཆུད་ཡོད། དེ་བཞིན་དཔེ་རྒྱུན་
བྱས་པས་རང་ལྱུང་གྱི་མི་རིགས་གསོ་བ་རིག་དང་ཐོན་ཆས་ཀྱི་བར་མཛིན་དེ་བས་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པ་དང་རྣམ་
པར་བཀྲ་བར་འབྱུར་དེས་ཡིན་ལ་དེ་ནི་མི་རབས་རྗེས་མས་མི་རིགས་གསོ་བ་རིག་དང་ཐོན་ཆས་ལྟ་གཞག་རྒྱུད་
འཛིན་དང་འཕེལ་རྒྱས་གཏོང་བའི་རྒྱང་གཞི་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་པ་ལོ། །

རྒྱལ་ཁབ་གྲུང་ཕྱགས་གསོ་བ་ཐོན་ཆས་རྟོ་དམ་ཅུས།
མི་རིགས་གསོ་བ་རིག་ཕྱག་དཔེ་ལེགས་སྒྲིག་དཔེ་ཆོགས་
སྤྱོད་ཐོན་ཕྱེད་ལྟར་ཁང་ནས།
༩༠༠ ཉམས་ཐུབ་པ་དེ།

ཐུག་པ་པོའི་གཏམ།

ཐོན་མི་རིགས་ནི་ལོ་རྒྱུས་ཡུན་རིང་ལྷན་ཞིང་སྲོལ་རྒྱན་གྱི་རིག་གནས་སུན་སུམ་ཆོག་པ་པོ་ཡོད་པའི་མི་
རིགས་ཤིག་ཡིན། དེ་བཞིན་ཐོན་གྱི་བཅུ་ལྷག་རིག་པའི་ཡ་གྲུལ་དུ་རྒྱར་པའི་ཐོན་ལུགས་གསེབ་རིག་པ་ནི་
འཛམ་གླིང་ཐོག་གསེབ་རིག་ལོ་རྒྱུས་དུས་ཡུན་རིང་ཤོས་ཀྱི་གསེབ་ཤིག་ཡིན་ལ། ཐུ་མ་ནས་ཆ་ཆར་བའི་མ་ལག་
ཅིག་ཆགས་ཐིན་པས་དེར་དུས་རྒྱུལ་ཁབ་ཐྱི་ནང་གི་ལོ་རྒྱུས་དང་རིག་གནས། གསེབ་རིག་རྒྱར་ཞིབ་འཇུག་
གནང་མཁན་མཁས་པ་མང་པོས་དེ་ལ་ཤེས་ཆོག་ས་དང་ཞིབ་འཇུག་གནང་རྒྱར་རང་པ་བད་མཆོར་འཇུག་པ་
ལྟ་བུའི་དྲན་སེམས་སྡེ་བཞིན་ཡོད་པ་ནི་མིག་ལྟར་སྡེ་བཞིན་ཆར་མའི་མཆོང་ཆོས་རྒྱར་ལགས། འདི་ལྟ་བུའི་སྐབ་
ཆོང་མ་ཡིན་པའི་སྲོལ་རྒྱན་རིག་གནས་རྒྱན་འཛིན་དང་། མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་ཡོང་རྒྱར་ཏང་དང་རྒྱལ་
ཁབ་ནས་ཐོག་མཐའ་བར་གསུམ་དུ་བྱགས་འཁྱར་བའི་བཞེས་གནང་སྐབས་ཁར། དུས་རབས་གསར་པའི་
ཆོང་སྡེ་རྒྱག་མ་ཐག་རྒྱལ་ཁབ་ཁྲུང་ལྷགས་སྐབས་དོ་དམ་ཅུས་ནས་ལྷན་སྐྱེད་ཐོན་འབྱེད་ཆེན་མོའི་ནང་གྲུང་
ལུགས་(ཐོན་ལུགས་)གསེབ་རིག་རྒྱན་འཛིན་གང་ལེགས་ཀྱིས་ཐུར་ལྷག་གོང་འཕེལ་གཏོང་ཆེད་《ཐོན་ལུགས་
གསེབ་རིག་གི་དཔེ་རྟེན་དཀར་ཆག་ཐོན་རྒྱ་དཔྱིན་གསུམ་ཤན་རྒྱར་མ་》ཚུགས་བསྐྱེད་པ་བྱ་རྒྱུའི་རྣམ་གྲངས་
ལས་འགན་འདི་ཉིད་ཆོར་གནང་བ་ནི་གཟི་བརྟེན་ཆེ་ལ་དོར་བཅས་མེད་པའི་ང་ཆོའི་འོས་འགན་ཞིག་དུ་
གྱུར།

དེས་ན་ང་ཆོས་《ཐོན་ལུགས་གསེབ་རིག་གི་དཔེ་རྟེན་དཀར་ཆག་ཐོན་རྒྱ་དཔྱིན་གསུམ་ཤན་རྒྱར་མ་》
ཚུགས་བསྐྱེད་པ་བྱ་བ་དེས་ལ་འཇུག་པའི་བྱ་རིམ་ནང་། ང་ཆོས་རྣམས་ཀྱི་ལས་ལྗེ་མང་ལ་མི་རྩ་བ་བ་
སྐྱེས་ཀྱི་དཀའ་ངལ་དང་འགོག་ཚུན་ལྷ་ཆོགས་ཁྱད་དུ་བསད་དེ་རྒྱན་ལྷན་རང་འཁྱེད་ལས་སྒོ་ཁག་ཐུར་སྐྱེས་
བཞིན་ལེགས་བྱ་བ་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་འོག ཐོག་མར་རང་སྐབས་ཁར་དུ་ཡོད་པའི་གསེབ་རིག་དཔེ་རྟེན་ཁག་
གི་དཀར་ཆག་བསྐྱེད་རྒྱ་ནས་འགོ་བཅུགས་ཏེ་རིམ་བཞིན་ཐོན་རྒྱར་སྐོབ་བྱ་ཆེན་མོ་དང་། ཐོན་རྒྱར་ས་ཀྱི་
ཆོགས་ཆེན་རིག་ཁང་། རྒྱང་ས་དཔེ་མཛོད་ཁང་། རྒྱང་ས་ཡིག་ཆ་གསལ་ལས་ཁྲུང་ས་ལ་སྐྱེས་དཔེ་མཛོད་ཆེ་
ཁག་དང་། དེ་མིན་རྩོམ་སྐྱོན་ཅིས་ཁང་། བཀ་རྒྱ་སྐྱོན་ཅིས་ཁང་། དཔོན་ལྗེ་ཁག་གཅིག་བཅས་ལ་བསྟུན་
དེ་གསེབ་རིག་དཔེ་རྟེན་འཆོལ་བསྐྱེད་དང་། དེ་བཞིན་འབྲེལ་ཡོད་མི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱག་ཏུ་དཔེ་རྟེན་རིན་ཐང་ཆེ་བ་
ཡོད་རིགས་ཀྱང་གཡར་བྱ་དང་། དཔར་འདེབས་འབྲེལ་ས་སྡེལ་ཐིན་པའི་དཔེ་རྟེན་ཁག་གཅིག་ནས་ཀྱང་
བསྐྱེད་ཐུག་བཅས་བྱས་ཏེ་ལེགས་སྐྱིག་ལྷས་པ་ཡིན། ལག་སོན་བྱུང་བའི་དཔེ་རྟེན་ཁག་གཅིག་གི་མཛད་མཁན་
དང་། དུས་རབས་མི་གསལ་བའི་རིགས་འབྲེལ་ཡོད་ལོ་རྒྱུས་ཆོས་འབྱུང་ཁག་ནང་བཅའ་ནས་དོགས་བཅས་
ཁག་སའ་གང་བྱ་བ་ལྷན་ཡོད་པ་སྐྱེས་མཛོར་ན་ལོ་གསུམ་ཅམ་རིང་ལུས་ཀྱིས་ཡོད་ཀྱི་བཞོན་ནས་ཐོན་ཡིག་
མ་ཐིན་རྣམས་ཆ་བའི་ཆ་ནས་ཚུགས་སྐྱིག་བྱུང་བ་བྱུང་ཡོད། ལས་འགོ་བཅུགས་པའི་ལོ་གཉིས་པ་ནས་རྒྱ་
ཡིག་དུ་ལབ་རྒྱར་བྱ་རྒྱ་འགོ་བཅུགས་ཏེ། རང་ལྗེ་ཁག་གི་སྒོ་མཐུན་རྒྱར་བ་པོ་ཆོས་རང་སོ་སོའི་ཆོན་ཞིབ་རྣམས་
གངས་ཀྱི་བྱ་སྒོ་ཁག་ལེགས་བྱ་བ་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་འོག ཞར་ཞོར་དུ་དུས་ཆོད་འཕར་མ་རྒྱད་དེ་ཡིག་
རྒྱར་ལས་གཟུང་ཡོད། རྒྱར་ཡིག་རྣམས་གཅིག་གྱུར་དང་སྐས་ཆོད་འགན་ལེན་ཡོང་ཆེད་རྒྱང་ས་ཀྱི་ཆོགས་
ཆེན་རིག་ཁང་གི་མཁས་དབང་སྡེ་ཞབས་མའོ་ཁྲུང་ས་མཆོག་ལ་འང་ལྷན་ཆེན་དང་ཡིག་རྒྱར་གནང་རྒྱུའི་རི་

བ་ཁྱེས་པ་བཞིན་ཁོང་གིས་ཀྱང་མཛད་བརྒྱུ་ཤིང་བཙུན་ཁོང་གིས་བྱམ་ཁྱེས་རྟོགས་རམ་གནང་ནས་རྒྱུར་
 ཡིག་ཁག་གཅིག་ལ་ཡིག་ས་བཙས་ཡོ་བསྟངས་བྱམ་པ་བྱུང་ཡོད། དེའི་ཕྱིན་ཡིག་ཏུ་རྒྱུར་རྒྱུ་ལྟར་རང་ཚེན་པར་
 ཆུམ་མེད་པ་དང་། རྒྱུར་སྐབས་ཀྱི་ཁྱེས་ཏུ་འབྲེལ་མུང་བ་ཞན་པའི་རྒྱུན་སྐབས་ཤིག་རིང་ཆེད་ལས་
 ལྷན་པའི་གསེར་གྱི་དཔེ་རྒྱུར་དེའི་ཕྱིན་རྒྱུར་ལོ་ཙཱ་བ་ཆེད་ལྷན་ཞིག་ལ་རེ་ཞུ་བྱུང་དཀོན་པ་ཉུང་བྱུང་། འོན་
 ཀྱང་དེ་ལོ་དེ་དུས་ཁ་ཉེན་འབྱུང་འཕྲེལ་བ་ཉུང་པའི་ཅིང་གསེར་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཆེད་ལྷན་ཡིག་ཆགས་ཞིབ་འཇུག་
 ཁང་གི་མཁས་དབང་ཆེན་པོ་ཆེད་ཅིང་རྒྱུར་མཆོག་གི་རྒྱུན་འཛིན་པ་ཚོ་འོ་ཏེ་བཤེས་རམས་པ་ཀྱང་གཡས་
 ལགས་ལྟ་སར་ཐེབས་ཡོད་པ་དང་རྒྱུར་མཆོག་ཀྱི་རྒྱུན་འཛིན་པ་ཚོ་འོ་ཏེ་བཤེས་རམས་པ་ཀྱང་གཡས་
 ལྷན་མཁས་ཞིག་ཡིན་ལྟ་བུས་ཐེབས་འདི་དཀར་ཆག་དེའི་ཕྱིན་རྒྱུར་གནང་ན་ཡིག་ས་པོ་ཞིག་ཡོང་པེ་ལ་དེ་
 དོན་ཁོང་ལ་རེ་བ་ཁྱེས་པར་ཞལ་བཞེས་བྱུང་ནས་དེའི་ཕྱིན་ཡིག་ཏུ་རྒྱུར་འགོ་འདྲེལ་དེ་ཅམ་ནས་ཚུགས། ལོ་
 གསུམ་པར་དེའི་རྒྱུར་ལས་ཆེད་ལ་ཕྱགས་རྒྱུན་ཡོང་ཆེད་སྟུང་ཡང་ཁོད་རྒྱུར་སྒྲིཊ་གས་ཆོན་རིག་ཁང་གི་
 《པོད་རྒྱུར་ཞིབ་འཇུག》ཆོས་རྒྱུག་པུཌུ་ཡི་ཞིབ་འཇུག་པ་གཞིན་པ་ཏེ་ཏེ་བཤེས་རམས་པ་བཙུན་ནམས་
 ཆོས་རྒྱལ་ལགས་སུ་འདུ་མཐུན་ཅམ་དེའི་ཕྱིན་རྒྱུར་གནང་རྒྱུར་རེ་བ་ཞུས། ཁོང་གིས་ཀྱང་མཛད་བརྒྱུ་
 ཤིང་བཙུན་ཁོང་དུས་ཆེད་བྱུར་འཐེན་གྱིས་ཡིག་རྒྱུར་གནང་རྟོགས་གནང་བ་སོགས་མདོར་ན་དཀར་ཆག་
 འཆོལ་བ་སྟུང་དང་ཁོད་ཡིག་ཏུ་ཡིག་ས་རྒྱུག་ཕྱིན་རྒྱུས་ཡིག་རིག་ས་གཞན་གཉིས་ལ་རྒྱུར་བ་སོགས་ལ་དུས་ཕྱག་
 ལོ་ལྟ་ཅམ་སོང་ཡོད་པ་དེའི་རིང་རྒྱུན་དཀར་ཆག་ལ་བརྒྱུ་ཡིག་ས་བྱམ་བྱམ་པ་བྱུང་ཡོད།

རྒྱུར་ཁོད་ཀྱི་གསེར་པ་རིག་པ་འདིར་ལོ་རྒྱུས་རྒྱུར་ལྟ་གི་ལོ་རྒྱུས་ལྷན་ཡོད་ཅིང་དེའི་རིང་རིམ་བྱུང་
 མས་པོ་གོང་མ་ཆོས་རང་སོ་སོའི་ཉམས་སྦྱང་ཁག་ཡིག་འཛུགས་པར་པོ་མཛད་ཡོད་སྟུང་ལོ་རྒྱུས་ཆོས་འབྲུང་ལས་
 ཆོང་མས་གཟིགས་རྟོགས་བྱུང་ཡོད་མོད། ད་ལམ་རྒྱུས་རྒྱུས་བྱུང་སྟེ་འདི་ལོ་གོ་དཀར་ཆག་བྱུང་སྟེ་བརྒྱ་
 ཅམ་ལས་འགོད་མ་བྱམ་པའི་རྒྱུ་མཆོན་ཅི་ཡིན་སྟུང་། དེ་ལ་འདས་ཐིན་པའི་རྒྱུ་ཆེན་དང་། དེ་ཡོད་ཀྱི་རྒྱ་
 ཆེན་བཅས་ཚུགས་གཉིས་ནས་གསལ་བཤད་ཞུ་རྒྱུར།

གཅིག་ འདས་ཐིན་པའི་རྒྱུ་ཆེན།

ལོ་རྒྱུས་རྒྱུར་ལྟ་སོང་པའི་དུས་ཕྱག་རིང་པོ་དེའི་ནང་ཁོད་ཀྱི་རྒྱུ་ཆོགས་དང་། ཆབ་སྲིད་དཔལ་
 འབྱོར་གང་སར་ཆགས་འཛིག་དང་། འཕྲེལ་བྱས། ཉམས་ཆགས་ལ་སོགས་འཕོ་འབྱུར་རྒྱ་ཆོགས་བརྒྱད་
 ཡོད་པས་དུས་རབས་སོ་སོའི་འཕྲེལ་འབྱེལ་གྱི་ཕྱགས་ཆེན་དེས་ཁོད་ཕྱགས་གསེར་གྱི་གཞན་ལའང་དེ་
 མཚུངས་ཀྱི་འབྱུར་བ་ཐེབས་རྒྱུ་ཡིན་པ་ནི་ཆོས་ཉིད་ཅིག་རེད། དཔེར་ན་རྒྱུ་ལོ་རྒྱུས་ལྷན་པ་གཤེན་
 རབས་མི་མཆོས་ཐེག་པ་འཇུག་དགྲ་དང་། ཁོན་སྟོ་བཞི་སོགས་མཛད་པར་འཁོད་ཅིང་། ཁོན་སྟོ་བཞིའི་ནང་
 མོད་དང་། ཟ། གཏོ་བཙུག་ ཆོས། སྟན་དཔུང་སོགས་མང་པོ་ཡོད་ཆེད་འདུག་ཀྱང་སྐབས་དེར་བན་པོན་
 ནང་འགལ་བྱུང་བའི་རྒྱུ་ལས་པོན་ཆོས་རིམ་བཞིན་ཉམས་དམས་སུ་བྱེད་པ་དང་ཆབ་སྲིད་ཅིག་པོན་གྱི་སྟན་
 དཔུང་སྟོར་གྱི་ཡིག་རིགས་མི་ཁྱེད་པ་རིམ་བཞིན་འཛོར་བརྒྱག་ཏུ་སོང་ནས་ད་ཆ་རང་རེས་《གསེར་གྱི་འབྲེལ་
 བཞི》སོགས་པོན་གྱི་སྟན་གཞུང་ཐར་ཐོར་ལས་མཛལ་རྒྱུ་མེད་པ་དེའི་སོག་ནས་གསལ་བཤད་བྱམ་པ་ཞིག་
 རེད། ཡང་ཆོས་འབྲུང་ཁག་ཏུ་གསལ་བ་ལྟར་ན་ཁོད་རྒྱལ་ཉེར་བརྒྱད་པ་ལྟ་སྟེ་མོ་མོ་རི་ལྷན་བཙུན་སྐབས་སུ་
 རྒྱུར་པའི་སྟན་པ་དུང་གི་ཐོར་ཅག་ཅན་ལ་ཡབ་མེས་ཀྱིས་འཛུགས་གནང་མཛད་པའི་《སྟན་དཔུང་འཆོ་བའི་

མདོ་ལ་སོགས་པའི་སྐྱོན་གཞུང་དང་། བོད་རྒྱལ་སོགས་ལ་ཆོས་རྒྱལ་སྤྱི་བཅན་གྱི་དུས་རྒྱལ་པའི་སྐྱོན་གསེང་ཆེད་རྒྱ་དཀར་ནག་དང་ཁོམ་གྱི་སྐྱོན་པ་གདན་དྲངས་ཡོད་པ་ཁོང་ནས་པས་སོ་སོའི་བྱེད་ཆོས་དང་མཐུན་པའི་གསོད་བྱུང་གཞུང་ལུགས་བརྒྱམས་ཡོད་པ་ནས་མས་མན་རྒྱན་བཀའ་བཀྲས་གོ་བཅུར་གྱིས་གསལ་དུ་བརྒྱམས་པའི་གསོད་བྱུང་གྱི་གཞུང་《མི་འཇིགས་པའི་མཆོན་ཆ》ཞེས་པ་བམ་པོ་བདུན་ཅན་ཞིག་མཛད་ནས་རྒྱལ་པོར་ལུལ་བ་ལས་རྒྱལ་པོས་ཀྱང་སྐྱོན་པའི་སྤྱོད་བརྒྱད་ནམས་ལ་“ལུགས་ཆེན་གསུམ་གྱི་ཚུལ་དག་མ་རྟོགས་ན། སྐྱོན་པ་ཆེན་པོའི་གངས་ལྷ་མི་འགྲོ་སྟེ། ཞེས་བཀའ་སློག་སྤྱད་གནང་ཡོད་པ་ལྟ་བུའི་གལ་ཆེའི་སྐྱོན་གཞུང་རིགས་བོད་རྒྱལ་སོ་བདུན་པ་མེས་ཡག་ཆོས་གྱི་དུས་ཚྭ་གསལ་རིགས་གྱི་སྐྱོན་པ་དགྲུག་དན་དྲངས་ཡོད་པ་དང་། བོད་རྒྱལ་སོ་བརྒྱད་པ་ཁྲི་སྤྱི་བཅན་གྱི་དུས་རྒྱལ་པའི་སྤྱོད་བརྒྱད་ཞེས་པའི་སྐྱོན་པ་མཁས་པ་གདན་དྲངས་ཡོད་པ་དེ་དག་སོ་སོས་བརྒྱམས་ཆོས་མང་པོ་མཛད་ཡོད་ལུགས་འཁོད་ཀྱང་དེས་ང་ཆོར་དངོས་སུ་མཛུལ་བའམ་ལག་སོན་ལྷན་དུ་བཤེས་པའི་པོ་ཏི་ཁ་མེར》དང་《སྤྱོད་མའི་སྤྱོད་འབུམ》《འཇམ་དབྱངས་འབུམ》ལྟ་བུ་ཉུང་ཤས་ཅུམ་ཡིན། དེ་བཞིན་བོད་རང་ནས་བྱོན་པའི་བོད་སྐྱོན་མཁས་པ་མི་དགུ་སོ་སོའི་ལུགས་གྱི་བརྒྱམས་ཆོས་མང་པོ་ཡོད་ཀྱང་དངོས་ཡོད་ལག་སོན་ལྷན་དུ་བཤེས་པ་བཞི་གཡུ་སྟོག་གསལ་མའི་བརྒྱམས་ཆོས་ནམས་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་མདོར་ན་མེད་ས་འདྲིའི་དཀར་ཆག་སྟོགས་སྟོག་བྱས་པའི་ནང་དུས་རབས་15 - 20 བར་གྱི་དཔེ་རྟིང་ལག་སོན་ལྷན་དུ་བཤེས་པ་ཡོད་ཀྱང་དེ་དག་ཀྱང་ཆ་ཆར་བརྒྱུད་ཡོད་ཅེས་ཤོད་ཐབས་བྲལ། དཔེར་ན། 《མཁས་དབང་རིམ་བྱོན་ནམ་ཐར》ལས། དེ་ལྟ་དམར་བརྒྱན་འཛིན་ལུན་ཆོགས་ལ་“ལྟ་སྟོག་རྒྱལ་པོ་སྤྱོད་སྟོགས་ཞེས་པས་ཁོང་ལ་མི་བཟོད་པའི་སྤང་བྱག་སྤྱད་དེ་ཁོང་ལྟ་སྟོག་ནས་ལུལ་འབྱུང་བཏང་བ་དང་། ཁོང་གིས་བརྒྱམས་གནང་བའི་བརྒྱན་བཅོས་བྱུང་འཕགས་པོད་ཞེ་གཉིས་ཅུམ་ཡོད་པ་ནམས་ཁ་ཤས་མེ་ལ་བསྟེགས་པ་དང་། ཁ་ཤས་རྒྱ་ལ་བརྒྱར། ཞེས་འཁོད་འདུག་པ་སྐབས་དེ་དུས་ད་ལྟ་ནང་བཞིན་སྟོག་སྟོག་འབེལ་པོ་ཞིག་དང་། དཔར་སྟོག་རྒྱག་རྒྱ་སོགས་ནི་དེ་བས་ཀྱང་མེད་མྱེད་བརྒྱན་བཅོས་དེ་ནམས་ཆ་རྟོང་འགྲོ་རྒྱུ་ཡིན་པ་སྟོན་མི་དགོས་པ་ལྟ་བུའོ། དུས་རབས་ཉི་ཤུའི་དུས་མཚུག་ཉེ་ང་ཆེའི་མི་སྟོག་ལ་ལྷན་པའི་རྒྱལ་ལྷན་དམངས་གཞི་དཀྱི་རིག་གནས་གསལ་བཞེའི་ལས་འགུལ་ཞེས་པའི་ནང་རྒྱལ་ཡོངས་གོང་འོག་ཀྱང་ཉུ་ཉམས་ཆགས་ཆབས་ཆེན་ལྷན་ཡོད་པ་ནང་བཞིན། སྤྱོད་བརྒྱད་བོད་ལུགས་གསལ་རིག་དཔེ་རྟིང་ནམས་ནི་སྤྱི་མཐུན་དང་དང་ལྟ་འདྲེ་གདོན་བཞེགས་རེད་ཅེས་ཡིན་མིན་གོ་སྟོན་དང་ཉུང་མཉམ་བསྟེན་གྱིས་མེད་བསྟེན་ཆུ་རྒྱར་སོགས་གདོན་བརྒྱག་ཆབས་ཆེན་བཏང་ཡོད་ལ། དེ་ནམས་ལས་འགའ་ཞིག་གྱི་ཀྱང་སོང་བ་དང་ཡང་དེ་ལྟ་ཁོ་ན་བསམ་མཁན་གྱི་ཁེ་ཆོར་པའི་ལག་རྒྱ་ཐེབས་པ་བཅས་ལོ་རྒྱུས་དར་རྒྱས་ཆགས་འཇིག་གི་འཕྲོ་ལྷན་ནང་བོད་ཀྱི་གསལ་རིག་བྱ་གཞག་ལའང་ཐག་ཁོར་སྤྱོད་ལྟ་བུའི་གསལ་ཉེས་མཉམ་དུ་སྤྱོད་དགོས་ཀྱི་ཡོད་ལྟ་བུས་སོ་རྒྱས་ཡིག་ལམ་དུ་འཁོད་དོ་ཅོག་གི་དཔེ་རྟིང་མཐའ་དག་ད་ལྟ་ང་ཆོའི་འབྲེན་བྱེད་ལུལ་དུ་འགྱུར་རྒྱ་ནི་དཀའ་བ་ཞིག་རེད།

གཉིས་པ། དཔོན་གྱི་རྒྱ་ཆེན།

ང་ཆོར་མི་རྩ་ཉུང་ལ། རྒྱན་ལྷན་རང་འབྲེའི་ལས་དོན་ཁག་ལེགས་བྱ་བུས་པའི་སྤང་གཞིའི་ལོག་ནམ་གངས་འདྲི་ཉིད་གཉེར་བ་ཞིག་ཡིན་ཅང་དུས་ཆོད་མི་འདར་བའི་སྟོག་ལས་དོན་མཁན་རང་ཉིད་ཀྱང་ཤེས་སྟོན་དོག་ཅིང་འཛིན་ཐང་ཞན་པ། ལས་ཀ་དེའི་ཐད་ཀྱི་ཉམས་སྦྱང་ཞན་པ་སོགས་ཀྱི་རྒྱུ་པས་ད་ཡོད་དཔེ་

རྒྱུ་ཆ་ཆེན་གྱི་དཀར་ཆག་ཕྱོགས་ཕྱོགས་སྐྱོད་ཐུག་པ་ཡིས་ཐབས་སྤྱད་པ་མེད་། འོན་ཀྱང་རྒྱུ་ཆ་ཆེན་གྱི་དཀར་ཆག་
 ཕྱོགས་ཕྱོགས་ཕྱོད་ཀྱིས་མ་གཞི་ནས་དང་འབྲེལ་ཡོད་མི་ལྟ་བུ་བཅས་ལ་འབྲེལ་བ་ཕྱོད་ཆུ་སྒྲོལ་མི་དགོས་པ་ལྟེ་ལས་
 རྒྱུ་ཆ་ཆེན་གྱི་དཀར་ཆག་ཕྱོད་ཀྱིས་ཐུག་ཐུག་ཆུ་ལ་འགཞིགས་ནས་ཐོན་ལ་ཉེ་ས་ནས་འཛོལ་བཅུ་རྩ་ཐག་ཕྱིས་ཡོད་
 པ་དང་། དེ་ནས་ས་ཐག་རིང་ས་དང་། རྩལ་ས་མི་བདེ་བའི་ས་ཁུལ་གྱི་གནས་ཆུང་ནས་དང་ཐོག་ཆུས་
 མང་འཕྲོན་ཐབས་དང་དེ་རྗེས་ས་ཁུལ་དངོས་ལ་བསྐྱོད་ནས་འཛོལ་བཅུ་རྩ་ཐག་ཕྱི་ཆེད་ཐབས་ཤེས་ཡོད་
 ཆུས་འབྲེལ་ཡོད་མི་ལྟ་བུ་ཅན་གཙོད་ཆུ་བས་འཇུག་གང་མང་ཁུལ་པ་བརྒྱད་། བོད་ཆུ་བྱ་གཞག་ལ་ལྟ་
 བསམ་མཛད་མཁན་གྱི་ལ་དུགས་ལོམ་རྗེ་བཟ་ཤིས་ཡར་འཕེལ་མཆོག་དང་། རྒྱ་ཁ་ས་ཁུལ་ཆུ་ལོམ་ཁང་གི་
 དཔུ་འཛིན་ཆུ་ལ་འབྲུལ་རམས་པ་སྐལ་བཟང་ཐུན་ཆོགས་མཆོག་ ཆུ་ལོམ་ཁང་གི་ཆུ་ལ་རབ་འབྲུལ་ས་
 པ་སྒྲོ་རྩོད་ལགས། ཆུ་གཉེས་རབ་འབྲུལ་ས་པ་བསྐྱོད་ནས་དོན་ཐུབ་ལགས་བཅས་སོ་སོས་མཁོ་གནད་
 ཅན་གྱི་དཀར་ཆག་ཁག་བཞི་ཅམ་ར་ཆོར་མཁོ་འདོན་གནད་ཡོད་པ། ① ལྷ་མང་བཟ་ཤིས་འབྲེལ་གྱི་གསོ་
 རིག་དཀར་ཆག་དང་། ② བོ་ཏ་ལའི་གསོ་རིག་དཀར་ཆག་ ③ 《གངས་ལྗོངས་སུ་རི་རྒྱུད་བཞུགས་པའི་
 རྒྱུ་ཆ་ཆེན་མཛོད་ཆོས་སྐུ་རིགས་དཀར་ཆག་ཐོ་བྱང་དུ་འགྲོད་པ་རིན་ཆེན་མེད་པ་བཞུགས་ཤེས་པ་(ཕྱི་
 ལོ་1980ལོའི་ནང་བཅུ་གྲིག་ཕྱིས་པའི་ཆུ་ལ་རབ་ལག་དེ་བཅིག་རིད་འདུག) ④《གསོ་རིག་གི་གཞུང་འབྲེལ་
 དང་ཁོག་འབྲུལ་ཡོད་དོ་ཅག་གི་མིང་གི་རྣམ་གྲངས་མཛོད་པའི་འཇའ་རིས་ཀྱི་མཆོད་པ་ཞེས་ཕྱ་བ་བཞུགས་
 སོ་ཞེས་པ་བཅས་ཡིན། དེའི་ནང་ནས་དཀར་ཆག་①②གཉིས་ཀྱི་ནང་དོན་རྣམས་ཏ་ལམ་རྣམ་གངས་
 འདིའི་ཐོག་བཀོད་ཐུག་པ་ཐུང་ཡོད། དཀར་ཆག་③པའི་རིན་ཆེན་གཉེས་མཛོད་ནང་གི་གསོ་རིག་རྒྱུ་
 མང་སོ་འཁོད་ཡོད་པ་རྣམས་ཆ་ཆེད་ཅམ་འགྲོད་ཐུག་ཕྱིར་གཉེས་མཛོད་ཆེན་མོའི་ཐུག་དཔེ་ཡོད་60ཡོད་པ་
 རྣམས་དང་། ཕྱི་ལོ་1997.12པར་ཟི་ཁོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོད་ཁང་ནས་བཟུལ་པའི་རྒྱུ་ཆ་ཆེན་གྱི་གསོ་
 རིག་གཅེས་བཅུ་སོ་ཞེས་པ་གཉིས་ཀ་ནས་བཅུ་བཅུར་གྱིས་མཛོད་པ་པོ་དང་དུས་རབས་སོགས་ནང་དོན་ཆ་
 ཆེད་བཟང་ཐུག་བཅུ་གྲིག་ཕྱིས་། འོན་ཀྱང་དེའི་ནང་གི་གསོ་རིག་དཔེ་རྒྱུ་ཆ་ཆེན་གཉིས་ཀ་ཐོག་ཕེག་མ་དཔེ་དངོས་ལག་
 སོན་མ་ཐུང་བས་བཅུ་གྲིག་ཕྱོད་ཐུག་མེད། མ་དཔེ་གང་ཡོད་ཅན་གཙོད་འདོད་ཀྱང་དཀར་ཆག་ཕྱོགས་པ་
 པའི་མཆོན་འཁོད་མེད་པ་དང་དུས་ལྡན་རིང་པོ་སོང་ཡོད་ལྟ་བུ་མང་འགན་མཁན་ཡང་མི་འདུག
 དེའི་མཆུག་ཕྱང་དུ་མཁས་དབང་ཁོ་རྩ་ཆེ་རྣམ་རིན་པོ་ཆེས་དེའི་སྐབས་ཞལ་བཀོད་བཀའ་སློབ་གནང་རྒྱུ་
 འཁོད་འདུག་པར་གཞིགས་ནས་ལམ་མང་པེ་ཅིང་དུ་བཞུགས་པའི་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ལ་ཞལ་པར་ཐུལ་ནས་
 བཀའ་འདྲི་ཞུས་ཡོད་ལ། དཔུ་ཁ་ཁོང་ཉིད་ལྟ་སར་ཐེབས་དུས་ངོ་བཅར་གྱིས་བཀའ་སློབ་ཡོང་ཐབས་ཞུས་
 ཡོད་ཀྱང་སྐབས་འདི་དུས་མཁན་སོ་མཆོག་སྐུ་ཁམས་ཤིན་ཏུ་ཉམས་ཞན་དུ་སོང་འདུག་ལ། དཀར་ཆག་དེ་
 བཞིགས་ནས་སོ་མང་སོང་བ་བཅས་ཀྱིས་ཐུགས་དྲན་མི་གསོས་པ་ལྟ་བུའི་ཆེན་པན་ལས་བཀའ་སློབ་ཀྱི་བདུན་
 རྒྱུ་ཆེན་ཐབས་མ་ཐུང་བས་སྒྲོ་མམ་ཤིན་ཏུ་ཆེ། ཡང་དཀར་ཆག་④པའི་ནང་ར་ཆོར་ལག་སོན་ཐུང་མེད་པའི་
 དུས་རབས་7 - 10པར་གྱི་དཔེ་རྒྱུ་ཆ་ཆེན་པའི་མཆོན་ཕྱང་འཁོད་འདུག་པས་དེ་མ་ཉིད་གནས་དེ་ནས་
 བཅུ་གྲིག་ཕྱ་ཆུ་ཐུང་ན་ཅི་མ་ཐུང་སྐམ་པ་ཞིག་འདུག་ནའང་ར་ཆོར་མི་ལྟ་དང་། དུས་ཆོད། ལྟ་བུར་གནས་
 དེར་འགྲོ་འོང་ཕྱོད་ཆུ་ལྟ་བུ་ཤིན་ཏུ་ནས་མི་བདེ་བས་ལག་སོན་ཐུབ་མེད་ལྟ་བུ་རེ་ཞིག་དེ་ཅམ་གྱིས་འབྲུས་
 པ་ཕྱ་ཆུ་ལས་འོས་པ་མ་ཐུང་དུང་སྐད་མཁས་དབང་རྣམས་པ་དང་། རྗེས་འཇུག་གཞན་ཆུས་རྣམས་པས་གནས་

དེ་ནས་ཁ་གསལ་གནང་རྒྱུ་ཡོད་པ་ལྟགས་ལ་བཅངས་རྟོགས་ཞེས་ཞུ་རྒྱུ་ཡིན།

ཐེངས་འདིར་དཀར་ཆག་ཐོག་པའི་ནང་དོན་ནི་གོང་མིའི་གྱི་དགོངས་དོན་བཞིན་དེའུ་མིག་ཁག་བརྟན་དུ་དབྱེ་ཡོད་པ་ཞིང་། ལྷག་དཔེའི་མཆན་བྱང་དང་། ནང་དོན་གནད་བརྟན། མཛད་པ་པོའི་མཆན་དུས་རབས། དཔར་གཞིགས་། ཉར་ཆགས་བྱ་ལུ། གསལ་བཤད་བཅས་ཡིན། ནང་དོན་གནད་བརྟན་འགོད་སྐབས་ང་ཚོས་རང་གི་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་དང་ལྷན་ཕྱགས་ལ་གཞིགས་ནས་དུས་ཚོད་སྟོན་རྒྱུ་དང་། ལས་ཚད་ཆེ་ཅིང་ཡོང་རྒྱ། ལྷན་བཟོར་ཡིག་སྐོར་ཡང་ཅིང་ཡོང་རྒྱ་སྟགས་ལ་བསམ་ནས་ལྷག་དཔེ་ཚིམ་མཁན་གྱིས་མཛད་པའི་ནང་དོན་སྟོགས་བཞེས་ནམས་འགོད་རྒྱ་གཙོ་བོར་བཞག་ཡོད། ད་དུང་དཔེ་རྒྱུ་ཁག་གཅིག་ནི་ནང་དོན་འདྲ་ཡང་མཆན་བྱང་མི་འདྲ་བ་དང་། མཆན་བྱང་འདྲ་ཡང་ནང་དོན་མི་གཅིག་པ། མཛད་པ་པོ་དང་། དུས་རབས་མི་གསལ་བ་སྟགས་དོགས་གཙོ་བོ་མཁུ་བ་ལྷན་པ་རྣམས་དང་མེ་ཆོས་ཅན་རྣམས་གཏན་འཁེལ་གནད་འཁེལ་ཡོང་ཆེད་དུས་ཚོད་མི་ཁྱེད་པ་ལྷན་དེ་ལོ་རྒྱུས་ཚོས་འབྱུང་སྟགས་དབྱེད་ཡིག་མང་པོར་བརྟ་སྟོག་དང་མཁས་དབང་ཆེན་པོ་བྱམས་པ་འཕྱིན་ལས་མཆོག་དང་། མཁས་དབང་ཆེན་པོ་སྟོ་རྒྱ་ཆེ་རྣམ་མཆོག་སྟགས་འབྱེལ་ཡོད་མཁས་དབང་རྣམ་པར་བཀའ་འདྲི་སྟོབ་སྟོན་ལྷན་ནས་ལྷན་འབྲེག་གཞིས་ལྷན་ཡོང་རྒྱུ་འབད་བཅོན་ལྷན་ཡོད། ད་དུང་དཔེ་རྒྱུ་ཁག་གཅིག་ལ་ནང་དོན་ཆ་ཆར་དོགས་བཅོས་མཁུ་བ་སྟགས་འདིར་ནང་བཀོད་ཟེད།

ཐེངས་འདིར་དཀར་ཆག་བརྟ་སྟོག་བྱེད་པའི་ལས་དོན་ལ་སྒྲོངས་འཕྲོད་བཞེན་མིང་གི་པོད་སྟན་ལྷན་ལྷན་ནས་སྟོན་དུལ་ཁ་གསལ་དང་། ལས་ཀྱི་ཐོག་མཐའ་བར་གསལ་དུ་སྟུལ་ལྷག་གནང་བ། གཞན་ཡང་པོན་གྱི་གསེར་གྱི་དང་། འབྲི་ལྷགས་གསེར་གྱི་སྟོར་ལ་ལྷགས་རྒྱས་ཆེ་བའི་ནག་རྒྱ་ས་ཁུལ་སྟན་ཅིས་ཁང་གི་མཁས་དབང་ཨ་རྒྱ་མཆོག་དང་། ཆེ་ནོར་མཆོག་མལ་གྱི་ཡུང་དཀར་གྱི་མཁས་དབང་ཆོས་རྗེ་བཟང་པོ་མཆོག་བཅས་ལ་སོ་སོའི་འབྱེལ་ཡོད་སྟོར་བཀའ་འདྲི་ལྷན་སྐབས་སེམས་ཅུ་འཁོལ་པོས་ལན་གནང་བ་དང་དཔེ་ཆ་མཁོ་ཆེ་གནང་བྱུང་བ་བཅས་ལ་སྐབས་འདི་དང་བརྟན་ནས་ཉིང་ཐག་པ་ནས་ལྷགས་རྗེ་ཆེ་ཞུ་རྒྱུ་ཡིན།

རྒྱ་ཆེའི་གཞིགས་པ་པོ་ཆོས་ཡིག་རིགས་གསལ་པོར་སྟབས་བདེ་པོས་གཞིགས་ལུབ་པའི་ཆེད་གཙོ་བོ་པོད་ཡིག་གི་ཀ་མད་བཞིན་དཀར་ཆག་ཐོག་ཡོད་པས་དེ་བཞིན་འཆོལ་གཞིགས་གནང་རྟོགས། དེ་ཡང་པོད་གྱི་གསེར་གྱི་དཔེ་རྒྱུ་གི་བརྟ་ཆད་རྒྱ་དཔྱིན་དུ་སྟུར་སྐབས་ད་ལན་གཏན་འཁེལ་བའི་རྒྱུར་སྟོལ་པེས་གཏན་ཞིག་ཟེད་སྟབས་ད་ཐེངས་ཀྱི་རྒྱ་དཔྱིན་རྒྱུར་ཡིག་དུ་འང་དབྱེད་གཞི་མཛད་རྒྱུ་ལས་ཡོངས་སུ་གཏན་འཁེལ་ཆོག་པ་ཞིག་ག་ལ་ཡིན།

ཐེངས་འདིར་དཀར་ཆག་སྟོགས་ཐོག་བྱས་པའི་དཔེ་ཆ་རྣམས་ནི་གོང་མིའི་གྱི་དགོངས་དོན་བཞིན་དུས་རབས་ནི་ཕྱི་ལོ་རབས་དུག་ཅུའི་གོང་གི་གསེར་གྱི་དཔེ་རྒྱུ་ཁོ་ན་ཡིན་ལ། དེ་རྣམས་ཀྱང་དཔྱད་དངོས་སུ་མིག་མཐོང་ལག་སྟོན་བྱུང་བ་ཤ་སྟག་ཡིན། འདིས་པོད་ལྷགས་གསེར་གྱི་སྟོབ་གཞེར་གནང་མཁན་དང་། ལྷག་དོན་ལས་དོན་དངོས་ནང་འཇུག་བཞིན་པའི་ཆེད་ལས་སྟེ་ཆོན་སོ་སོའི་སྟན་དོན་པ་དང་། གསེར་གྱི་རིག་རིགས་གཞུང་དང་། ནད་ཐོག་སྟན་རྣམས་སྟགས་ཞིབ་འཇུག་མཁན་ཆོས་སོ་སོར་མཁོ་བའི་དབྱེད་གཞིའི་ཡིག་རྒྱུ་རྣམས་ཅན་ཞིབ་ཀྱི་ངལ་བ་མི་དགོས་པར་བད་ཀར་གཞིགས་རྟོགས་ལུབ་རྒྱུར་སྟབས་བདེ་གང་ལེགས་ཡོང་ངེས་པའི་དེ་བཤོད། །

སྟེ་ལོ་ ༡༠༠༥ ལྷ་ ༡༩ ལ།

དཀར་ཆག

༡།

- ཀ་ལྷེ་མེ་འུ་ས་ཏི་ཏི་རེ་ག་ཟེ་ག་དུན་པ་གསོ་བ་གསོ་རིག་ཡིག་ཐོ་གསལ་བྱེད་མ་ལི་ཀའི་རྒྱན་ཐག་
བཞུགས། (1)
- ཀོང་ཁའི་ཞལ་གདམས་འདུག་རྒྱུར་བྱར་མཁར་བའི་མན་རག་བཞུགས། (1)
- ལྷ་གདོན་གྱི་བཙོས་ཐབས་བཞུགས། (1)
- བཀའ་ཐང་ཕྱེ་ལ། (2)
- ཀང་འབམ་གྱི་བཙོས་ཐབས་འཆི་མེད་བདུད་རྩི་རྣམ་མཆོ་ཞེས་བྱ་བ། (2)
- ཀང་འབམ་གྱི་བཙོས་རྒྱུར་མཁོ་གས་མཁོད་པའི་ལམ་བཟང་། (2)
- ལྷ་གསུམ་གྱི་ཐུང་ཡིག་ (2)
- མོར་ཆོས་རྒྱུད་ལྷན་བཅུ་གཅིག་ (3)
- ལྷིགས་ཁའི་ལྷན་ལྷིས་ལྷན་པའི་རྒྱན་མེ། (3)

༢།

- ཁ་ཁོར་གྱི་བཙོས་རིན་ཆེན་ཐེང་བ། (4)
- ཁ་ཁོར་རིན་ཆེན་སྒྲུངས་པ་བཞུགས་སོ། (4)
- ཁམས་དམར་ཆ་ལམ་དུ་ཐེངས་པ་དང་། རྒྱ་གཅན་ལས་སྤྱུར་བར་བྱེད་པ། (4)
- ཁོག་འབྲུགས་རྒྱུད་ཆེན་ཐེང་བ། (4)
- ཁོག་འབྲུགས་རྒྱལ་མཆོན་ཆེ་འབར། (5)
- ཁོག་འབྲུགས་ལེགས་བཤད་དུལ་དཀར་མེ་ལོང་། (5)
- ཁོག་འབྲུགས་ལེགས་བཤད་གསེར་གྱི་རྟེ་མ། (5)
- ཁོག་འབྲུགས་ཤེས་བྱ་རབ་གསལ། (6)
- ཁོར་རྟོག་ནག་པོའི་སྤྱད་བརྟོགས་མེད་མཆོན་ཆའི་འཁོར་ལོ་བཞུགས་སོ། (6)
- ཁུད་པར་ཟབ་པ་རྣམ་གསུམ། (6)
- ཁྱི་རྩོན་གྱི་བཙོས། (6)
- ཁྱི་རྩོན་བཙོས་པའི་ཐབས་ལག་དུ་སྒྲུངས་པའི་རིམ་པ་བཞུགས་སོ། (7)
- ཁུང་ནག་གི་ལོ་རྒྱུས་དང་། ལས་ཆོག་སྤྱད་སྟོན་གསལ་བཞུགས་སོ། (7)
- མཁན་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་གསུང་འབུམ་ལས་ཉེར་ལྗོངས་ཐེ་ཆེན་བཞུགས་སོ། (7)
- མཁན་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་གསུང་འབུམ་ལས་ནད་དབྱེ་བའི་རྣམ་བཤད་གསལ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (8)
- མཁན་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་གསུང་འབུམ་ལས་མན་རག་བདུད་རྩི་ཐེགས་མ་བཞུགས་སོ། (8)

- མཁན་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་གསུང་འབུམ་ལས་བཤམ་མེད་པ་མཛུགས་པུ་དང་། གྲང་བ་མྱོ་འཛུམས་
 གྱི་རྒྱུར་བ། བདུད་ཅི་བཅད་འཕྱར་གྱི་རྒྱུར་བ་ལྷན་ཅུང་འབྱིན་པ་རྣམས་བཞུགས་སོ། (8)
- མཁས་ཀྱི་དེ་མཆོར་བཞེས་ལྷན་ (8)
- མཁས་པའི་ལྷན་མེན་ཅོང་གྲུབ་ནས་ཁོལ་བུར་བཅུས་པའི་མན་རག་ལྷ་ཆོགས་བཞུགས་སོ། (9)
- མཁས་པའི་མན་རག་ཀྱན་འདུས་བདུད་ཅི་ཐིགས་པ་གསོ་རིག་དགོས་པ་ཀྱན་འཕྱར་ཞེས་བྱ་བ། (པོད་
 དང་ཙོ་) (9)
- མཁས་པ་གཤུ་ཆོག་པས་མཛད་པའི་བུ་དོན་མ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (9)
- མཁས་དབང་རིག་གནས་ལྷ་མཆོས་གནད་པའི་དུ་མི་དེ་པ་འཛིན་བཞུགས་སོ། (10)
- མཆུད་དཔུང་ལྷ་ཆོགས་ལྷོགས་གཅིག་ཏུ་བཅུས་པ་ཅི་རྣམས་ཁི་བཞུགས་སོ། (10)

ག

- གག་ལྷོག་གཉན་རིམས་ཆོགས་ལྷང་བའི་གདམས་པ། (10)
- གངས་རྒྱུང་ས་མཐོན་པའི་ཤོར་ཁྲིར་ལྷགས་རི་ཤེར་ཕུ་འཕྱོ་པན་མིང་གི་ཁོག་མཐོན་འཕྱར་ས་དཔེ་བཅུས་
 པའི་ད་བཞེན་འདྲོད་འཛོའི་བུམ་བཟང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (11)
- གངས་ཅན་མཐོན་གྱི་ཤོར་ཁྲིར་ལྷགས་རི་ཤེར་ཕུ་མིང་གི་ཁོག་མཐོན་འཕྱར་ས་དཔེ་བཅུས་པ་རྒྱུ་མཆོར་གསེར་
 གྱི་ལྷོ་མ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (11)
- གྲགས་མེད་མཐོན་མཆོག་བདུད་ཅིའི་བྱ་མཆོ། (11)
- ཤོར་མཐོན་གྱི་གསོ་རིག་དགོས་པ་ཀྱན་འཕྱར་། (པོད་ལྷ།) (11)
- གང་རྒྱུར་རིམ་ནག་གངས་ལེས་བཟག་པ་ལུ་རིག་ཤིང་བ་བཞུགས་སོ། (12)
- གང་རྒྱུར་རིམ་ནག་གི་མན་ལོན་ཆོས་ལྷན་དགའ་བའི་དུང་རྒྱ་བཞུགས་སོ། (12)
- ལྷ་མཆོན་ལོ་རྒྱུན་པའི་ཞལ་གདམས་། (12)
- ལྷ་མོ་བ་རིམ་དགར་གྱི་གདམས་པ། (13)
- ལྷ་པ་པའི་དབང་ལྷག་ཁང་རྒྱལ་པོའི་ལྷགས་ཀྱི་ཆེ་རྒྱུང་འབྲེལ་གྱི་ཆེ་དབང་བསྐྱར་བའི་ཆོ་ག་ཆོ་
 སོག་རྒྱུར་ལྷ་པ་པའི་བཅུད་མེན། (13)
- ལོ་ཆོར་བཅོས་པའི་མན་རག་ལྷ་ཁང་ཁོལ་གྱི་གཉེར་མ་མིན་ཏུ་བཟུང་བ་བཞུགས་སོ། (13)
- མིང་མཐོན་བཟུང་འབུམ་པའི་ལྷག་གིས་ལྷག་པའི་བཞེད་སྒོལ་མ་ལུ་བཞེ་བའི་དཀར་གནད་ཐིན་སོ། (14)
- ལོ་བཅོས་བཟུང་པའི་བཞུགས་སོ། (14)
- མཆོ་བཅོས་པན་པ་རྒྱ་ཆེན་ཞེས་བྱ་བ་དྲུང་ཤོར་ནས་བཟུད་བྱ་མོ་ལྷང་པའི་ལྷགས་བཞུགས་སོ། (14)
- མཆོ་ཁྲིའི་ལྷ་མ་བཅོས་བཟུང་མོ་ལྷག་བཟུང་མེད་ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (14)
- མཆོ་གསལ་དང་ཐིག་གསལ་གི་ཐིན་ལྷིས། (15)
- རྒྱ་གར་གྱི་པ་ཐིན་ཆེན་པོ་རག་གི་དབང་ལྷག་གྲགས་པས་མཛད་པའི་འཆི་བསྐྱའི་མན་རག་ཀྱི་ནང་
 གསལ་གསུམ་གྱི་འཆི་ལྷས་བཤད་པ་དང་བཅས་བཞུགས་སོ། (15)
- རྒྱ་ཆེན་གཞུང་ལྷགས་མ་ལྷུས་བཅུས་པའི་བཅུད་རྒྱུ་ལ་བཟུང་བའི་དུ་བཞེན་ནོར་བུ་བཞུགས་སོ། ... (15)

ཕྱོད་པ་ནས་ཕྱུར་པ་འི་ཁྱུ་ཕྱུ་ཞེས་པའི་ཆུ་མུན།	(16)
ཕྱོད་པའི་ཁྱུ་གི་བཅས་ཐབས་ཐུན་མེལ་སྒྲོན་མེ།	(16)
ཕྱོད་པ་མེར་ནགས་དང་བཅས་ཐབས་བཞུགས་སོ།	(16)
ཕྱོད་ཕྱི་དཀའ་བའི་གནད་དུ་ཤོལ་བ་སྐྱེར་ཕྱི་ཁྱུ་ཕྱུ་ཞེས་བྱ་བ།	(17)
ཕྱོད་ཕྱི་བཀའ་ཐུབ་དྲུང་སྟོང་བཟུ་མིམ་དཔལ་བཟང་གིས་མཛད་པ་བཞུགས་སོ།	(17)
ཕྱོད་ཕྱལ་བདུན་ཅི་མྱོང་འོ་ལས་ཕྱོད་ཕྱི་མའི་སྒྲོན་རོ་གསལ་བྱེད་བདུན་ཅི་སྒྲོན་མེ་བཞུགས།	(17)
ཕྱོད་ཕྱལ་བདུན་ཅི་མྱོང་འོ་ལས་ལག་ལེན་དམར་བྱིད་ཕྱེ་ཚན་ལཱའི་འབྲེལ་པ་བཞུགས་སོ།	(17)
ཕྱོད་ཕྱལ་བདུན་ཅི་མྱོང་འོ་ལས་ལག་ལེན་དམར་བྱིད་ཡིག་ཕྱོད་།	(18)
ཕྱོད་ཕྱོད་བདུན་ཅི་མྱོང་པོ།	(18)
ཕྱོད་ཅེན་གྱི་ཅའི་དཀའ་གནད་རྒྱུ་མཛད་པ་ཕྱོད་འཕྲོལ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།	(18)
ཕྱོད་བཞིའི་དཀའ་མཆན་གཅེས་པར་བདུས་པ་འདོད་འབྱུང་ནོར་བུའི་མེ་ལོང་།	(19)
ཕྱོད་བཞིའི་བཀའ་དང་བཅུན་བཅས་རྣམ་པར་དབྱེ་བ་ཐུན་མེལ་སྒྲོན་མེ།	(19)
ཕྱོད་བཞིའི་འབྲེལ་པ་གཞན་ལ་མན་པའི་གཏེར།	(19)
ཕྱོད་བཞིའི་བད་དུ་ཤོལ་རྣམ་ཕྱལ་ཨ་རུ་རའི་མེར་བའི་མཛེས་ཕྱོད།	(19)

ད།

དུལ་འབྲུབ་ཐུབ་ཆེན་ཨོ་ཕྱན་པའི་ལུགས།	(20)
དུལ་ཕྱུའི་གདམས་པ་མིན་ཏུ་བཅུ་བ།	(20)
དུལ་ཕྱུ་བཅོ་བཟུའི་བའི་ཆེད་སྒྲུ་གསལ་མཛད་ཐུས་པའི་ལྡེ་མིག་	(20)
དུལ་ཕྱུ་བཅོ་བཟུ་ཆེན་མོའི་ལག་ལེན་གྱི་ཐིན་གྱིས་སྒྲུ་རོན་ཀུན་གསལ།	(21)
དུལ་ཕྱུ་བམིག་འདུལ་མཁས་པའི་ཕྱོད་འདོན་གྱི་གདམས་རག་དང་། དུལ་ཕྱུ་འདུལ་ལུགས་འཆོ་	
གཉིས་ཁམར་དང་བཅས།	(21)
ཏུལ་འབྱིན་གྱི་གདམས་པ་ནད་གདོན་པ་ཐུའི་ཐེམ་འབྱེད་ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།	(21)
ཐགས་འདུལ་རྒྱུ་ཆེད་མོ་བྲལ་ལས། ལས་ཆོགས་བཅུན་པའི་ཆོས་ཆེན་བཞུགས་སོ།	(22)
ཐོ་འདུལ་ཐུན་གྱི་གཏེར་མཛད།	(22)
ཐོ་སྒྲོར་བདུན་ཅི་མིག་ལེ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས།	(22)
ཐོ་སྒྲོན་ཕྱུར་ཐབས།	(23)
ཐོ་ཕྱི་འིགས་ཕྱི་སྒྲོན་རོ་མེས་བྱེད་བཞུགས་སོ།	(23)

ཅ།

གཅེས་བདུས་ལས་ཀོ་ཏ་གཏོང་ལུགས་གལ་པ་མརོན་ཕྱུར་པན་པ་ཕྱོར་ཐུབ་བཞུགས།	(23)
གཅེས་བདུས་འཆི་མེད་ནོར་མེར།	(23)
གཅེས་བདུས་པན་བདེ་མྱོང་པའི་ཡང་ཐབ་རྣམས་སྒྲུས་པའི་ཕྱོད་ཕྱིས་བྱུར་དུ་བཀོད་པ་བྱུག་ཏུ་གཞོམ་	
པའི་མན་རག་བཞུགས་སོ།	(24)

གཅེས་བཅུས་ཟབ་མིག་གྲན་འདུས།	(24)
གཅེས་བཅུས་ལྷན་རྒྱུ་ཞན་འཕྲུལ་གྱི་ཐེམ་འཁོར་ཞེས་བྱ་བའི་ལག་ལེན་ཉམས་ཚུངས་གི་གནད་ཟབ་ མོ་བཅུན་པ་བཞུགས་སོ།	(24)
གཅེས་བཅུས་རིན་ཆེན་ཤིང་བ།	(25)
གཅེས་བཅུས་རིན་ཆེན་ཤིང་བ་ལས་ཐུལ་ཆགས་ཀྱི་ཉྱེད་པོ་བཅུད་བཅུས།	(25)
གཅེས་བཅུས་རིན་ཆེན་ཤིང་བ་ལས་རྒྱུད་བཙས་ཐབས་བཞུགས་སོ།	(25)
གཅེས་པའི་ནོར་བུ་བཞིན་གཞན་ལ་མི་སྟོན་གདམས་པ་འདྲི།	(26)
གཅེས་པར་བཅུས་པ་འཆི་མེད་བྱམ་བཟང་བཞུགས་སོ།	(26)
བཅུད་ལེན་གྱི་ཆོ་ག་མཆོག་ཏུ་ཟབ་པའི་གདམས་པ་བཞུགས་སོ།	(26)
བཅུད་ལེན་འཆིགས་པ་བཅུད་ཅི།	(27)
བཅུད་ལེན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡི་ཤེས་ཀྱི་སྒྲོ་བཅུད་ཅི་རྟག་ཏུ་བྱའི་གདམས་སྐོར་ཟབ་མོ་བཞུགས།	(27)
བཅུད་ལེན་བཅུད་ཅི་འཁོར་བ།	(27)
བཅུད་ལེན་བདེ་བའི་འཁོར་སོ།	(27)
བཅུད་ལེན་ཞལ་ཤེས།	(28)
བཅུད་ལེན་གཟུགས་ཅན་ཉྱེད་པོ་བཞུགས་སོ།	(28)

ཆ།

ཆག་སྒྲན་མཁས་པའི་བྱད་ཆོས་རྩ་སྤྱོད་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ།	(28)
ཆད་དཀར་སྒྲན་པའི་ཉམས་ཡིག་ཚུངས་ཐུབ་ཐིག་གིས་ལས་གསེར་བྱེ་བཅུ་གཅིག་གནས་ལྷགས་ཐོག་ འབབས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།	(28)
རྩ་བཙས་ར་ཤེལ་གཏེར་མ་ཤིན་ཏུ་གབ་པ་ཟབ་གནད་གསར་བ་མཁའ་འགྲོའི་ཡིག་ཅན་བཞུགས།	(29)
རྩ་མདོའི་འབྲེལ་པ་མཐོང་བ་དོན་གསལ།	(29)
རྩ་ཞུགས་འདུ་བ་སྤྱོད་མས་ཀྱི་པན་ཡོན།	(29)
ཆེ་ཤོས་གསུང་འབྲམ་ནང་གསལ་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐོར།	(30)
ཆོས་འབྱུང་མཁས་པའི་དགའ་སྟོན།	(30)
མཆིན་ནད་ཀྱི་བཙས་ཐབས་བདེ་བའི་རྩ་བ།	(30)
མཆེ་བ་རྩ་ལའི་སྐོས་བཙས་བཅུད་ཅི་བྱམ་པ།	(31)
འཆི་མེད་བཅུད་ཅི་བྱམ་བཟང་ལས་མིག་འབྱེད་གསལ་བའི་སྐོན་མེ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།	(31)

ཇ།

འཇིགས་མེད་མཆོན་བཅེས་བཙམས་པའི་སྒྲན་དཔེ་བཀའ་འབྲམ་དཀར་ཆག	(31)
---	------

- ཉམས་མཐོང་བདུན་ཅིའི་ཕྱིར་བ། (32)
- ཉམས་ཡིག་དགོས་པ་དོན་འདུས་ཀྱི་དཀར་ཆག་དགོས་འདོད་ནོར་བ། (32)
- ཉམས་ཡིག་གཅེས་བསྟུས། (32)
- ཉམས་ཡིག་འདོད་རྒྱའི་དཔལ་ལྷན། (33)
- ཉམས་ཡིག་བསྟུས་འཕྲིར་གི་མན་ངག་ལྟན་ཐབས་ནས་བཤད་པའི་ནད་མིང་ཆོགས་སྤྱ་བཅད་པ་རིན་ཆེན་ཕྱིར་བ་ཞེས་བཀྱིས་པ་བཞུགས་སོ། (33)
- ཉེར་མཁོའི་ཐལ་སྒྲན་དང་བཟོ་སྒྲན་བརྒྱལ་ཐབས་གསུམ་གྱི་རྣམ་གཞག་གསལ་བར་སྟོན་པ་རྒྱ་གཞོན་ཕྱེ་བ་འཆར་བའི་ཀླག་ཉེར་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས། (33)
- ཉེར་མཁོའི་སྒྲན་གྱི་རོ་ཆ་བ། (34)
- ཉེ་བར་མཁོ་བའི་རྩལ་ལྷ་ཆོགས་ཀྱི་སྤྱར་ཐབས་ལག་ལེན་བཟུན་པ་ཤེལ་གྱི་ཕྱིར་བ་བཞུགས། (34)
- ཉེར་ལུ་ཉེ་ཤུ་ཙུའི་སྤྱིར་བ་རིན་ཆེན་སྟོག་གི་བྱ་བ་ཉེན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (34)
- ཉོན་མོངས་ནད་ཤེལ་སྒྲན་ལྟའི་རྒྱལ་པོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོག་བཟུན་པའི་མདོ། (35)
- གཉན་གག་ལྟོག་གཟེར་གསུམ་གྱི་གཙུན་འཁོར་ནག་སོ། (35)
- གཉན་རིམས་མཁྱིས་པ་ཅར་རྒྱགས་ལ་སྟོགས་པའི་ནད་བཙོས་རྒྱལ་བསྟུས་པ་ཞལ་ཕྱང་བདུན་ཅིའི་རྒྱུན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། (35)
- གཉན་རིམས་ལྟོག་པའི་བཙོས་ཐབས། (36)
- སྟན་རྒྱུད་གདམས་པ་ཁ་གཤར་གྱི་ཐིན་ཁྱིས་ནོར་བུའི་ཕྱིར་བ། (36)
- སྟན་བརྒྱུད་ལེ་བྱམ་ནག་པོ། (36)
- སྟོགས་དུས་ཀྱི་རྒྱལ་གདོན་གྱི་ཆོག་གསོ་ཐབས་སྟན་དཔྱད་ཐགས་བཙོས་འཆི་མེད་སྟོག་སྟེར་བདུན་ཅིའི་བྱམ་བཟང་བཞུགས། (37)
- བསྟེན་སྤྱབ་སྟན་གྱི་སྟོར་ནམས་ཀྱི་མན་ངག་བཟང་སོ། (37)
- བསྟེན་སྤྱབ་ཀྱི་ཆོ་སྤྱབ་དང་ཕྱམ་སྤྱོད་སྟོགས་ཤེལ། (37)

- ཏི་ཀ་ལྷན་ཤེལ་སྟོན་མེ། (38)
- ཏེ་ར་བའི་ཐགས་བཙོས་ཆོག་ཆོག་རིན་ཆེན་སྟེར་པོ་བཞུགས་སོ། (38)
- གཏར་ཁའི་སྟོན་ཆོགས་སྤྱ་བཅད་པ་གཞོན་རྒྱའི་ངག་རྒྱན་བཞུགས་སོ། (38)
- གཏར་ཅོད་ནོར་བདུན་གྱི་རོ་མ་འཛིན་སྟོགས་ཏེ་བར་མཁོ་བའི་ཐིན་ཁྱིས་སྟོགས་ཆ་རོང་པའི་ཕྱགས། (38)
- གཏར་ཅོད་ནོར་བདུན་ཞེས་པ་ཅ་ཡི་རྣམ་གྲངས་རྩེ་དཔོན་རིན་པོ་ཆའི་གསུང་གི་ཐིན་སོ་བཞུགས་སོ། (39)
- གཏུམ་མོའི་ལོགས་ཤེལ་པག་གྱའི་མཛད་པ་བཞུགས་སོ། (39)